



# Our Lady of Perpetual Help Parish

7140 Arizona Ave. Hammond, IN.

Reverend Charles A. Mosley, Pastor

## Pastoral Center General Office Hours

Monday thru Friday 9am –Noon/1-4pm Closed for lunch.

Call 844-3438 with concerns, questions & general assistance.

Mari Smelko/ Receptionist/General Information

Father Mosley/ Pastor/Baptism Information

Alfredo Flores “Pepe”/Adult and Family Faith Formation,

R.C.I.A. & Youth Ministry

Dorothy Callahan/Administration

Mary Jameyfield director of Music/ 312-420-2878

Hall Rental/ Roger, Krissi/ 219-484-5789

Visit our website: [olphparish.live](http://olphparish.live)

**OFFICE PROCEDURES** PLEASE call before you come to see if your needs may be met over the phone. If you must stop by, note that the office door is locked. Please use the window on the left side of the building to conduct your business. We are using the window as a “Drive thru” of sorts to limit contact and inhibit the spread of Covid 19.

Decimotercero domingo  
en el tiempo ordinario

27 de junio

Thirteenth Sunday  
in Ordinary Time  
June 27, 2021

Our Lady Of Perpetual Help  
Church donation totals for  
6-20-2021 will appear in  
future bulletin.

## BECOME A BUSINESS PARTNER WITH GOD

Conviertase en un  
Socio Con Dios

The Parish Office will be closed  
Monday, July 5 for the Independence  
Day Holiday. Mass that morning  
will be at 9am.

La Oficina Parroquial estará cerrada  
el lunes 5 de julio por el día Feriado  
del Día de la Independencia. La mi-  
sa por la mañana será a las 9 de la

*Pray For the Sick.* . . Pat Barrick, Irene  
Bozek, Linda Kelleman, Kay Kwiatkowski,  
and Mary Ann Wagner

Call Fr. Mosley at 219-844-3438 to schedule. . .

**Baptisms:** to confirm date /register for class. (If needed.)

**No Baptisms during Advent or Lent.**

**Weddings:** Arrangements with the pastor should be made at least nine months before event.

**Reconciliation (confession) will take place at three o'clock in the afternoon on Saturday before four o'clock Mass.**

Sunday 8am, 10am & Noon/bilingual

*Thirteenth Sunday in Ordinary Time*

6-27 8 am For Our Parishioners

10:00 am William A, Lucille I. Borgetti and Steven  
Manners by Family and Friends

Noon (bilingual) Jose Herrera by Maria Herrera and Family

**MONDAY 6-28 7am** Mary Ann & Bruno Kozlowski, Sr.  
by brother, Steven and Family

**TUESDAY 6-29 7am** For Victims of Natural Disasters

**WEDNESDAY 6-30 7am** William Duckett by wife, Marlene

**THURSDAY 7-1 7am** Pat Hohenegger by daughter

**FRIDAY 7-2 7am** Bruno Kozlowski Jr.

by brother, Steven and Family

**SATURDAY 7-3 4pm** Elizabeth and Emery Bardoczi by Family

*Fourteenth Sunday in Ordinary Time*

7-4 8 am For Our Parishioners

10:00 am Rosary Society

Noon (bilingual) Linda Bravo by niece, Mari

## 2021 Catholic Services Appeal

make a CSA pledge visit, [www.dcgary.org/csa](http://www.dcgary.org/csa)

**THOUGHTS FROM THE PASTOR.** . . We read in the **second Letter of Saint Paul to the Corinthians** "Brothers and sisters: As you excel in every respect, in faith, discourse, knowledge, all earnestness, and in the love we have for you, may you excel in this gracious act also. The act that Saint Paul is asking you to excel in is the acts of Jesus Christ: He goes on to say that the acts of Christ are: For you know the gracious act of our Lord Jesus Christ; that though he was rich, for your sake he became poor, so that by his poverty you might become rich. You may say that this is impossible to do but you must remember that all things become possible through the Holy Spirit. Open yourself to the Spirit and He will lead you to the will of the Father and the actions of Jesus.

As of this printing we have several vaccines. {There has been some question as to if you can morally use the Johnson one shot vaccine the short answer is yes you can. However if you are given a choice and some times a choice may not be given you should choose either the Pfizer or the Moderner Vaccines }

As you know from the letter given to us on May 212021 by Bishop Robert J. McClory the Bishops of Indiana has lifted the suspension of the obligation to attend Mass. This means that all who are able are now obligated to attend Mass. This became effective on June the eleventh the Feast of the Sacred Heart of Jesus. The Mass is now , I would encourage all who are able to come to Mfully open. So as to please come and join us. Yes, you can look at Mass on TV or on the computer but you would not be receiving Jesus. **The reception of our Lord in the Eucharist is at the very core of who we are as Catholics. I could not image not being able to receive the Lord so PLEASE if you can come to Mass** The church is sanitized and we take all precautions to keep you safe. So Come Join us the Mass is fully open. **Reconciliation (confession) will return to normal It will take place at three o'clock in the afternoon on Saturday before the four o'clock Mass.**

The Bishop has also lifted the face mask mandate for those who are fully vaccinated when in inside the Church. Following the CDC recommendation, the Bishops have asked that those who are not fully vaccinated to continue wearing facial mask. There are still a few restrictions we must without **exception** follow. **These being No Physical contact during the sign of peace or the Our Father by persons not of the same household, we still must practice social distancing. To keep our social distance, we will maintain a distance of three feet (this is about an arms distance from each other.)** This might limit numbers so if you have a favorite Mass do not come late. So, lets come back to Mass we miss you. We will continue to live stream the Mass as we have been doing. There will no longer be any restrictions on what door you can enter or leave all doors to the church will be open. More updates as they become available.

Here is the schedule of the week's Masses: **SUNDAY MASS IS AT EIGHT AND TEN IN THE MORNING. NOON MASS/ BILINGUAL. MONDAY THROUGH FRIDAY MASS IS AT SEVEN IN THE MORNING. ON SATURDAY, MASS IS AT 4:00 IN THE AFTERNOON. This will allow time for the proper disinfection of the building.** Please know you are in my prayers and thoughts. We will get through this with the help of the Lord. **I would ask that you please consider sending you contribution to the parish. This would greatly help, thank you.** Our office procedures have changed as well to keep everyone safe the door is locked, please come to the west window of the office. This is of course to keep social distance.

I am your humble servant,

Fr. Charles A. Mosley

**PENSAMIENTO DEL PASTOR.** . .Leemos en la **segunda Carta de San Pablo a los Corintios** "Hermanos y hermanas: Así como sobresalgan en todos los aspectos, en la fe, el discurso, el conocimiento, toda seriedad, y en el amor que tenemos por ustedes, que sobresalgan también en este acto de gracia. El acto en el que San Pablo les está pidiendo que sobresalgan son los actos de Jesucristo: Él continúa diciendo que los actos de Cristo son: Porque ustedes conocen el acto misericordioso de nuestro Señor Jesucristo; que aunque era rico, por tu bien se hizo pobre, para que por su pobreza pudieras hacerte rico. Usted puede decir que esto es imposible de hacer, pero usted debe recordar que todas las cosas se vuelven posibles a través del Espíritu Santo. Ábrase al Espíritu y Él os guiará a la voluntad del Padre y a las acciones de Jesús.

{Ha habido alguna pregunta en cuanto a si se puede usar moralmente la vacuna johnson one shot la respuesta corta es sí se puede. Sin embargo, si se le da una opción y algunas veces no se le puede dar una opción, debe elegir la Vacuna Pfizer o la Moderna }

Como saben por la carta que nos entregó el 212021 el obispo Robert J. McClory, los obispos de Indiana han levantado la suspensión de la obligación de asistir a misa. Esto significa que todos los que pueden ahora están obligados a asistir a misa. Esto se hizo efectivo el undécimo de junio, la Fiesta del Sagrado Corazón de Jesús. La misa ya está totalmente abierta. Por lo tanto, yo animaría a todos los que son capaces de venir a misa a que por favor vengan y se unan a nosotros. Sí, puedes ver misa en la televisión o en la computadora, pero no estarías recibiendo a Jesús. **La recepción de nuestro Señor en la Eucaristía está en el centro mismo de lo que somos como católicos. No pude imaginarme no poder recibir al Señor así que POR FAVOR si puedes venir a misa.** La iglesia está desinfectante y tomamos todas las precauciones para mantenerte a salvo. Así que Únase a nosotros, la Misa está totalmente abierta. **La reconciliación (confesión) volverá a la normalidad Tendrá lugar a las tres de la tarde del sábado antes de la misa de las cuatro en punto.** El Obispo también ha levantado el mandato de la mascarilla para aquellos que están completamente vacunados cuando están dentro de la Iglesia. Siguiendo la recomendación de los CDC, los obispos han pedido que aquellos que no están completamente vacunados continúen usando máscara facial. Todavía hay algunas restricciones que debemos seguir sin **excepción.** **Siendo estos Ningún contacto Físico durante el signo de paz o el Padre Nuestro por personas que no son del mismo hogar, aún debemos practicar el distanciamiento social.** Para mantener nuestra distancia social, mantendremos una distancia de tres pies **(esto es aproximadamente una distancia de brazos entre sí)** Esto podría limitar los números para que si tienes una misa favorita no llegues tarde. Así que, volvamos a misa te echamos de menos. Continuaremos transmitiendo en vivo la Misa como lo hemos estado haciendo. Ya no habrá ninguna restricción sobre qué puerta se puede entrar o dejar todas las puertas a la iglesia estará abierta. Más actualizaciones a medida que estén disponibles. Aquí está el horario de las misas de la semana: **LA MISA DOMINICAL ES A LAS OCHO Y DIEZ DE LA MAÑANA. Misa del mediodía bilingüe DE LUNES A VIERNES LA MISA ES A LAS SIETE DE LA MAÑANA.LA MISA DEL SÁBADO ES A LAS 4:00 DE LA TARDE.** Esto dará tiempo para la correcta desinfección del edificio. Por favor, sepan que están en mis oraciones y pensamientos. Superaremos esto con la ayuda del Señor. Le pediría que por favor considere enviar su contribución a la parroquia esto le ayudaría enormemente gracias. Nuestros procedimientos de la oficina han cambiado, así para mantener a todos los gustos caja de seguridad de la puerta está cerrada con llave, por favor, ven a la ventana oeste de la oficina. Esto es, por supuesto, para mantener la distancia social.

Soy su humilde siervo, P. Charles A. Mosley

During this time of uncertainty and until we are all able to gather for Mass I offer you the readings for Mass

**SUNDAY... THE THIRTEENTH SUNDAY  
IN ORDINARY TIME**

The Book of Wisdom 1:13-15; 2:23-24  
Responsorial Psalm Psalm 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13  
The second Letter of Saint Paul  
to the Corinthians 8:7,9, 13-15  
The Holy Gospel according to Mark 5:21-43

**MONDAY ... Thirteenth Week in Ordinary  
Saint Irenaeus**

The second Letter of Saint Paul to Timothy 2:22b-26  
RESPONSORIAL PSALM: PSALM 37:3-4,5-6,30-31  
The Holy Gospel according to John 17:20-26

**TUESDAY.... Thirteenth Week in Ordinary Time  
Saints Peter and Paul**

The Acts of the Apostles 12:1-11  
RESPONSORIAL PSALM: Psahn34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9  
The Second Letter of Saint Paul to Timothy 4:6-8, 17-18  
The Holy Gospel according to Matthew 16:13-19

**WEDNESDAY.... Thirteenth Week in Ordinary Time  
The First Holy Martyrs of the Holy Roman Church**

The Letter of Saint Paul to the Romans 8:31b-39  
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 124:2-3, 4-5, 7b-8  
The Holy Gospel according to Matthew 24:4-13

**THURSDAY... Thirteenth Week in Ordinary Time  
Blessed Junipero Serra**

The Book of the Prophet Amos 7:10-17  
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 19:8,9, 10, 11  
The Holy Gospel according to Matthew 9:1-8

**FRIDAY... Thirteenth Week in Ordinary Time**

The Book of the Prophet Amos 8:4-6, 9-12  
Responsorial Psalm: PSALM 119:2,10,20,30,40,131  
The Holy Gospel according to Matthew 9:9-13

**SATURDAY ... Thirteenth Week in Ordinary Time  
Saint Thomas**

The Letter of Saint Paul to the Ephesians 2:19-22  
RESPONSORIAL PSALM: Psalm 117:1bc,2  
The Holy Gospel according to John 20:24-29

**TITHING . . . Be sure to set aside a tenth of all that your fields produce each year. --Deuteronomy 14:22--**

**DIEZMO... Asegúrese de reservar una décima parte de todo lo que sus campos producen cada año. --Deuteronomio 14:22**

Durante este tiempo de incertidumbre y hasta que Todospodamos reunirnos para la Misa te ofrezco las lecturas para Misa

**DOMINGO ..... EL DECIMOTERCER DOMINGO DEL  
TIEMPO ORDINARIO**

El Libro de la Sabiduría 1:13-15; 2:23-24  
Salmo Responsorial Salmo 30:2, 4, 5-6, 11, 12, 13  
La Segunda Carta de Pablo a los Corintios 8:7, 9, 13-15  
El Santo Evangelio según Marcos 5:21-43

**LUNES... Decimotercera Semana Ordinaria  
San Ireneo**

La segunda Carta de San Pablo a Timoteo 2:22B-26  
Salmo Responsorial: SALMO 37:3-4.5-6.30-31  
El Santo Evangelio según Juan 17:20-26

**Martes.... Decimotercera Semana del Tiempo Ordinario  
Santos Pedro y Pablo**

Los Hechos de los Apóstoles 12:1-11  
SALMO RESPONSORIAL: Psahn34:2-3, 4-5, 6-7, 8-9  
La Segunda Carta de San Pablo a Timoteo 4:6-8, 17-18  
El Santo Evangelio según Mateo 16:13-19

**Miércoles.... Decimotercera Semana del Tiempo Ordinario  
Los Primeros Santos Mártires de la Santa Iglesia Romana**

La Carta de San Pablo a los Romanos 8:31b-39  
Salmo Responsorial: Salmo 124:2-3, 4-5, 7b-8  
El Santo Evangelio según Mateo 24:4-13

**JUEVES... Decimotercera Semana del Tiempo Ordinario  
Beato Junipero Serra**

El Libro del Profeta Amós 7:10-17  
Salmo Responsorial: Salmo 19:8,9, 10, 11  
El Santo Evangelio según Mateo 9:1-8

**VIERNES... Decimotercera Semana del Tiempo Ordinario**

El Libro del Profeta Amós 8:4-6, 9-12  
Salmo Responsorial: SALMO 119:2,10,20,30,40,131  
El Santo Evangelio según Mateo 9:9-13

**SÁBADO ... Decimotercera Semana Ordinaria  
Santo Tomás**

La Carta de San Pablo a los Efesios 2:19-22  
SALMO RESPONSORIAL: Salmo 117:1bc,2



*Nora Winscher*

**A SUNDAY THOUGHT**

*"My Soul Thirsts for You." --Psalm 63:1--*

**¡Un pensamiento dominical**

*"Mi alma tiene sed de ti." --Salmo 63:1--*

**PRAY FOR PEACE:** Another mass shooting and a continued rise in hate crimes. When will we learn that we are children of God!! There is far more that connects us than separate us. We must be people of love We need the violence to come to an end. To this point I invite you to join me every Friday to take some time and pray for peace. It does not have to be long whatever time you may have let us spend it in prayer for peace. You do not have to be in church, although the church is always available to you, prayer can happen anywhere you are. Let us just do this and use this great tool that the Lord has given us and make our world a place of love and peace.

**ORA POR LA PAZ:** Otro tiroteo masivo y un continuo aumento de los crímenes de odio. ¿Cuándo aprenderemos que somos hijos de Dios?!! Hay mucho más que nos conecta que nos separa. Debemos ser personas de amor Necesitamos que la violencia llegue a su fin. Hasta este punto los invito a unirse a mí todos los viernes para tomarse un tiempo y orar por la paz. No tiene que ser mucho tiempo el tiempo que hayas dejado pasarlo en oración por la paz. No tienes que estar en la iglesia, aunque la iglesia siempre está disponible para ti, la oración puede suceder dondequiera que estés. Hagamos esto y usemos esta gran herramienta que el Señor nos ha dado a nosotros y hacer de nuestro mundo un lugar de amor y paz.



# BOCKEN FUNERAL HOME

*Always Caring, Always There*

7042 Kennedy Ave. • (219) 844-1600 • [bockenfunerals.com](http://bockenfunerals.com)

Jose G. Corona, Funeral Director

*Family Owned and Operated by the Corona Family*

**GAUMET Bakery**

Since 1935

18349 Torrence Ave.  
708-895-3700

2510 E. 106th 1446-119th St.  
Chgo, IL Whiting, IN

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME**

**ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE**

Contact **Heather Benefiel** to place an ad today!  
[hbenefiel@4LPi.com](mailto:hbenefiel@4LPi.com) or (800) 477-4574 x6464

## T.O.'s Lawn Care & Snow Removal

Tim Opinker - Parishioner

Specializing in Lawn Care

Landscaping

Snow Removal



219-793-4917

**COLUMBIA LOCK & KEY**

Key Duplication and Lock Repair

**Free Duplicate Key With Purchase of Same**

Limit One Coupon Per Visit • Some Restrictions Apply

6560 Columbia  
931-2614

**MECHANICAL CONCEPTS, INC.**  
HVAC Plumbing and Services

219-938-1941

## Transforming Skilled Care into Majestic Care



**Saint Anthony** is revolutionizing person-centered care through environments that re warm, caring, positive and supportive.

We offer a full range of services and treatments including

- Assisted Living
- Memory Care
- Skilled Nursing
- Rehabilitation Services
- Pastoral Care
- Holy Family Child Care
- All Private Rooms
- Long-Term Care



219-661-5100

2300 Franciscan Dr, Crown Point, IN 54307  
[MajesticCare.com/location/saint-anthony](http://MajesticCare.com/location/saint-anthony)

**WE'RE HIRING AD SALES EXECUTIVES**

Join our team

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT [careers@4LPi.com](mailto:careers@4LPi.com)  
[www.4LPi.com/careers](http://www.4LPi.com/careers)

## GOD BLESS AMERICA!

### SENATOR FRANK MRVAN

## SPREAD THE WORD

A Thriving, Vibrant Community Matters



SUPPORT OUR ADVERTISERS

## Rauer Plumbing, Inc.

Commercial • Residential Service

219-924-8600

9515 Indianapolis Blvd., Suite 6D  
Highland, IN 46322

[rauerplumbinginc@att.net](mailto:rauerplumbinginc@att.net)  
IN License #CO51200002

## EAST CHICAGO SALES, INC.

8337 Indianapolis Blvd.  
Highland, IN 46322

(219) 923-8370

## Too Sick for Mass?

SUPPORT OUR PARISH NO MATTER WHERE YOU ARE!

Sign-up to get your bulletin delivered right to your inbox!

[www.parishesonline.com](http://www.parishesonline.com)



## DISCOVER THE CATHOLIC DIFFERENCE



Rely on the Knights of Columbus to help protect your family's future.

**Jim Cassoday, Field Agent**

Office: 574-282-1082

Cell: 219-688-8540

[jim.cassoday@kofc.org](mailto:jim.cassoday@kofc.org)



LIFE INSURANCE • DISABILITY INCOME INSURANCE  
LONG-TERM CARE INSURANCE • RETIREMENT ANNUITIES



For ad info. call 1-800-950-9952 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

Our Lady of Perpetual Help Church, Hammond, IN

A 4C 01-1201